

屯門區議會  
2016-2017 年財務、行政及宣傳委員會  
第十一次會議記錄

---

日期：2017 年 8 月 18 日（星期五）

時間：上午 09 時 30 分

地點：屯門區議會會議室

| <u>出席者</u>      |                           | <u>出席時間</u> | <u>離席時間</u> |
|-----------------|---------------------------|-------------|-------------|
| 歐志遠先生（主席）       | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 梁健文先生，BBS，MH，JP | 屯門區議會主席                   | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 李洪森先生，BBS，MH    | 屯門區議會副主席                  | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 蘇炤成先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 陶錫源先生，MH        | 屯門區議員                     | 上午 09:33    | 會議結束        |
| 江鳳儀女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 陳有海先生，BBS，MH，JP | 屯門區議員                     | 上午 09:31    | 會議結束        |
| 黃麗嫦女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 何杏梅女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:36    | 會議結束        |
| 林頌鎧先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 程志紅女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 龍瑞卿女士，MH        | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 陳文華先生，MH        | 屯門區議員                     | 上午 09:32    | 會議結束        |
| 張恒輝先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 朱順雅女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 曾憲康先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:32    | 會議結束        |
| 蘇嘉雯女士           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 甘文鋒先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:31    | 會議結束        |
| 巫成鋒先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:57    | 會議結束        |
| 葉文斌先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 甄紹南先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 譚駿賢先生           | 屯門區議員                     | 上午 09:30    | 會議結束        |
| 朱杰華女士（秘書）       | 民政事務總署屯門民政事務處一級行政主任（區議會）二 |             |             |

缺席者

何君堯議員（副主席），JP 屯門區議員  
楊智恒先生 屯門區議員

列席者

馮雅慧女士 民政事務總署屯門民政事務專員  
朱鳳珍女士 民政事務總署屯門民政事務處署理高級聯絡主任（二）  
劉振輝先生 民政事務總署屯門民政事務處高級行政主任（區議會）

## **I. 歡迎詞**

主席歡迎各與會者出席財務、行政及宣傳委員會(下稱「財委會」)第十一次會議。

2. 主席請委員留意，如發現會議討論的事項涉及其個人利益，應在討論該事項前作出申報。主席會根據《屯門區議會會議常規》第 39(12)條，決定曾就某事項披露利益關係的委員可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席，所有作出利益聲明的個案均會記錄在會議記錄內。

## **II. 委員告假事宜**

3. 秘書處表示，副主席何君堯議員因事缺席會議，而楊智恒議員則因病申請缺席。

(會後補註：楊議員已於會後按會議常規的要求補交醫生證明書，故獲財委會同意其是次缺席。)

## **III. 通過上次會議記錄**

4. 沒有委員對會議記錄提出修改建議，主席遂宣布通過財委會 2016-2017 年第十次會議記錄。

## **IV. 討論事項**

### **(A) 區議會撥款申請(2017年8月至2018年3月期間舉行或開始舉行活動的撥款申請)** **(財委會文件 2017 年第 15 號)**

5. 主席請委員注意，當討論區議會撥款申請時，如發現任何申請與其有關連，而未有於「處理區議會撥款的利益申報表」或「個人利益登記冊」上載列，即使委員無意就有關事項發言或參與表決，亦須作出申報。委員應盡量避免就任何有利益關係的事項發言，但如欲就有關事項發言或參與表決，請事先向他提出，他會根據會議常規決定該委員可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。

6. 主席特別請委員留意文件的第 31 至 34 項申請，有關申請為康樂及文化事務署(下稱「康文署」)於本年 4 月至明年 2 月在屯門區舉行的康樂體育活動所需的額外撥款 290,058 元。在本年年初，由於民政事務總署尚未公布 2017-18 年度「推行社區參與計劃」的總撥款額，為確保撥予康文署的款項不會影響其他區議會資助活動的撥款預算，財委會遂通過按 2016-17 年度的撥款金額，撥出 6,486,644 元予康文署的四項申

請，以供該署於 2017-18 年度舉辦康樂體育活動。由於物價上漲及兼職員工薪酬有所調整，康文署最近經檢討後認為現有的撥款實不足以舉辦計劃於本年度推行的活動，為維持現有服務水平，故需申請額外撥款 290,058 元，即把相關的四項申請的總撥款調高至 6,776,702 元。有關的額外撥款將用於本年 12 月至明年 2 月在屯門區舉辦的康樂體育活動，而康文署是次的額外撥款申請已於本年 8 月 8 日獲地委會支持。

7. 委員沒有其他意見，主席遂宣布通過撥款 3,459,187 元予合共 34 項申請。撥款額達十萬元或以上的申請，將呈交區議會通過作實。

**(B) 環境保護署社區參與環境保護活動的撥款申請**  
**(財委會文件 2017 年第 16 號)**

8. 主席表示，環境保護署（下稱「環保署」）透過民政事務總署向屯門區議會提供 20 萬元撥款，舉辦社區參與活動，是次有三項相關撥款申請。由於環保署表示有關活動須按區議會撥款推行社區參與計劃的程序處理和審批，故須把有關申請呈交予財委會通過。

9. 委員對該三項撥款申請沒有意見，主席宣布通過撥款 188,000 元予該三項撥款申請。當中一項申請的撥款額達十萬元以上，將呈交區議會通過作實。

**V. 報告事項**

**(A) 屯門區議會截至 2017 年 8 月 4 日的財政狀況**  
**(財委會文件 2017 年第 17 號)**

10. 主席表示，截至 2017 年 8 月 4 日，區議會合共撥款 23,480,369 元，資助 738 項社區參與活動。

11. 委員備悉報告內容。

**(B) 運用區議會撥款聘請專責人員協助區議會執行職務－區議會職員薪酬調整**  
**(財委會文件 2017 年第 18 號)**

12. 主席表示，民政事務總署已就署內非公務員合約僱員的薪酬進行檢討。根據檢討結果，總署批准月薪為 67,270 元或以下的全職合約僱員加薪 2.94%，月薪為 67,270 元以上的全職合約僱員加薪 1.88%，由 2017 年 8 月 1 日起生效。就屯門區議會而言，所有運用區議會撥款聘請的全職合約僱員，月薪均為 67,270 元以下，因此可獲加薪 2.94%。有關的合約僱員在本財政年度餘下時間的薪酬調整總金額約為 71,000 元，有關款

項可由區議會早前就聘請專責人員協助區議會執行職務所批准的撥款支付。

13. 委員備悉報告內容。

(C) **2018年區議會掛曆、利是封及2016-2017區議會工作報告事宜工作小組報告**  
**(財委會文件2017年第19號)**

14. 身兼上述工作小組召集人的主席表示，工作小組已就印製掛曆及利是封事宜邀請報價，並收到三份有效的報價回覆。經審閱後，工作小組向財委會推薦最低報價的光榮月曆印務有限公司為承辦商，並就印製的數量和分發名單提出建議。財委會同意工作小組於報告內提出的建議。

15. 秘書隨後以投影片介紹工作小組建議的掛曆相片。

16. 委員就掛曆內各個月份的主題內容和相片提出意見，內容綜述如下：

**1月－屯門至赤鱗角連接路**

主題相片及插圖－財委會認為路政署提供的相片未能清晰表達有關工程的特色。主席請秘書處再跟路政署聯絡，以索取更合適的相片；

**2月－農曆新年**

主題相片－財委會通過採用屯門天后廟年宵市場的相片為主題相片。相片中年宵市場入口掛有大紅燈籠，洋溢一片農曆新年的喜慶氣氛；

插圖－財委會認為擺滿年桔和年花，以及遊人如鯽的年宵市場給人一種新春喜氣洋洋的感覺，故通過採用此相片為插圖；

有委員補充表示，區議會每年都會設置新春燈飾擺設，但多以該年的生肖為設計主題，使有關相片不適合用於下一年的掛曆。他建議來年設計有關燈飾時，可考慮上述因素，避免於新一年的燈飾布置上採用以生肖為題的設計；

**3月－全港運動會**

主題相片－財委會欣悉屯門啦啦隊於第六屆全港運動會獲得18區啦啦隊大賽中「最具地區特色獎」的冠軍，同意採用屯門啦啦隊的比賽相片

作為主題相片；

插圖－財委會認為屯門啦啦隊於第六屆全港運動會的閉幕禮上的表演具象徵意義，故採用此相片為插圖；

#### **4月－天后寶誕**

主題相片－財委會認為舞龍表演是慶祝天后寶誕的一項重要活動，故同意採用舞龍表演的相片為主題相片；

插圖－財委會認為天后寶誕巡遊的裝置較為罕見，值得推廣予市民認識，故同意採用相關相片為插圖；

#### **5月－屯門沙灘節**

主題相片－有委員表示屯門沙灘節以沙灘音樂會為重點項目，故建議揀選樂隊於沙灘上表演的相片為主題相片。有委員則認為相片內出現部分議員的樣子，恐有過分宣傳之嫌。另有委員建議選用飄雪表演的相片，因為該項表演別具特色，相片色彩吸引，亦可避免宣傳個別議員；

身兼工作小組召集人的主席表示，樂隊表演的相片中雖有議員的樣子，但需放大許多倍後才可辨識其容貌，況且只需利用相片編輯技術，便可輕易將目標人物模糊化，令人難以辨認，相信相片中的議員對此亦不會介意。此外，他強調工作小組揀選此相片為主題相片，是因為它能夠將屯門和是項活動的許多元素，例如青山、海灣、沙灘、表演和活動氣氛等都一一呈現出來；

屯門民政事務處劉振輝先生補充表示，根據屯門區議會推行「社區參與計劃」的撥款準則第 3.3.3 條，擬為個別人士或一小撮人士帶來專有及／或個人利益的項目；或對個別人士、商業機構、政黨或政治團體過度讚揚或宣傳的活動都不會獲撥款。如相片刻意放大某議員的容貌，可被視為過度讚揚或宣傳，但假如議員只是活動參加者，並沒有作出自我宣傳的行為，則不應視為過度讚揚或宣傳或違反相關撥款準則；

經討論後，財委會議決揀選在沙灘上進行音樂表演的相片作為主題相片，同時請承辦商把相片中議員的容貌模糊化；

插圖－財委會通過採用市民在吹氣城堡嬉戲和顏色鮮豔的相片為插圖；

## **6月－屯門泳灘**

主題相片及插圖－財委會認為除了黃金海岸，屯門還有許多美麗的海灘，例如蝴蝶灣和加多利灣，故請秘書處會後搜集更合適的泳灘相片，作為 6 月份的主題相片及插圖；

## **7月－回歸活動**

主題相片－財委會認為「屯門各界慶回歸」繽紛嘉年華的相片所呈現的喜慶氣氛，十分配合這月份的主題，故揀選該相片為主題相片；

插圖－財委會通過採用一群小孩子參與嘉年華活動的相片為插圖，以展現他們的歡樂和活力；

## **8月－屯門教育**

主題相片及插圖－財委會認為過往多年均以屯門高等學府為主題相片，故是次會採用屯門區中小學校的相片，以顯示其對教育的重要性。為免標籤任何一間學校，財委會議決分別採用屯門區小學聯校水運會和聯校陸運會的比賽相片作為主題相片及插圖；

## **9月及 11月－文康活動**

主題相片－財委會認為屯門區每年都舉辦各類文娛康樂活動，有靜也有動，故決定以此作為 9 月和 11 月的主題，並分別為這兩個月份各揀選一張展示動態活動和靜態活動的相片。經討論後，財委會議決採用「千人太極操暨太極觀摩大匯演」和「屯門中國象棋爭霸戰」的相片作為 9 月份的主題相片和插圖。至於 11 月份，則揀選了屯門閱讀節「與作家會面」的相片作為主題相片，並以藝墟少數民族話劇表演的相片為插圖；

## **10月－屯門交通**

主題相片及插圖－財委會認為深圳灣大橋連接后海灣，與屯門區的居民息息相關，決定揀選日照下大橋的相片作為主題相片，而大橋的夜景則用作插圖；

## **12月－聖誕節**

主題相片及插圖－財委會討論採用冬至還是聖誕節作為 12 月的主題，最後決定以後者作為 12 月的主題，並同意採用屯門政府合署對開的立體聖誕燈飾擺設作為主題相片，而文娛廣場行人通道上蓋的燈飾相片則為插圖。

17. 主席總結表示，就個別已訂立主題但有關相片還未確定的月份，請秘書處向相關部門／機構索取更多合適的相片。由於製作時間緊迫，他建議秘書處收到相片後直接交由他審閱，無須再徵詢財委會意見。利是封方面，如往年一樣，他請委員在會後留步，揀選合適的利是封樣式，以便秘書處與承辦商跟進印製事宜。此外，獲揀選的利是封下方將印上「支持環保，循環再用」的字句。沒有委員反對上述安排，主席遂請秘書處跟進委聘承辦商及印製事宜。

秘書

（會後補註：委員已於會後選出由承辦商提供的利是封樣式（見附件二）。此外，秘書處已於會後搜集更多相片，而主席亦已從中揀選合適的相片刊印在掛曆內。獲採用為 2018 年掛曆的相片載於附件二。）

18. 身兼工作小組召集人的主席續表示，工作小組已就印製區議會工作報告 2016-2017 的事宜邀請報價，並收到三份有效的報價回覆。經審閱後，工作小組向財委會推薦提供最低報價的新世紀印刷實業有限公司為承辦商，並就印製的數量和分發名單提出建議。財委會同意工作小組於報告內提出的建議，並請秘書處跟進委聘承辦商及印製事宜。

#### **(D) 已被撤銷發還區議會撥款個案** **（財委會文件 2017 年第 20 號）**

19. 主席表示，文件所述的團體沒有於活動結束後兩個月內辦理發還款項手續，又未能提出合理解釋，故被撤銷撥款。就此，秘書處已多次提醒有關團體提交單據，惟團體並沒有按要求作出跟進。團體沒有就被撤銷撥款一事提出上訴。

20. 委員備悉報告內容。

#### **VI. 其他事項**

21. 有委員表示收到地方團體的查詢，有關團體指原定於本年 7 月 23 日舉辦的活動，因颱風關係需改於 8 月舉行。有關團體曾向秘書處查詢為何尚未收到同意改期的通知，而秘書處回覆說同一團體不可在同一期撥款申請的相關月份內舉辦兩個性質類似的活動。該委員認為撥款準則只列明在同一期撥款申請中不可申請舉辦性質類似的項目，但有關個案所涉活動因不可預知的因素而需改期，故應獲批准。經討論後，財委會同意如團體因惡劣天氣（如天文台發出八號或以上熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號）未能如期舉辦區議會資助的活動，並需將有關活動延期，導致同一期撥款申請的相關月份內（即 4 月至 7 月、8 月至 11 月或 12 月至明年 3 月）出現兩項性質類似活動的情況，則有關個案可

獲酌情處理而不會被視作違規。

22. 有委員表示，他曾監察一項區議會資助的青少年訓練活動，並已提交相關活動的監察報告，查詢秘書處有何跟進。身兼教育及青少年工作小組召集人的委員回應表示，工作小組曾就該監察報告進行討論，並已與相關的夥拍團體作出跟進。

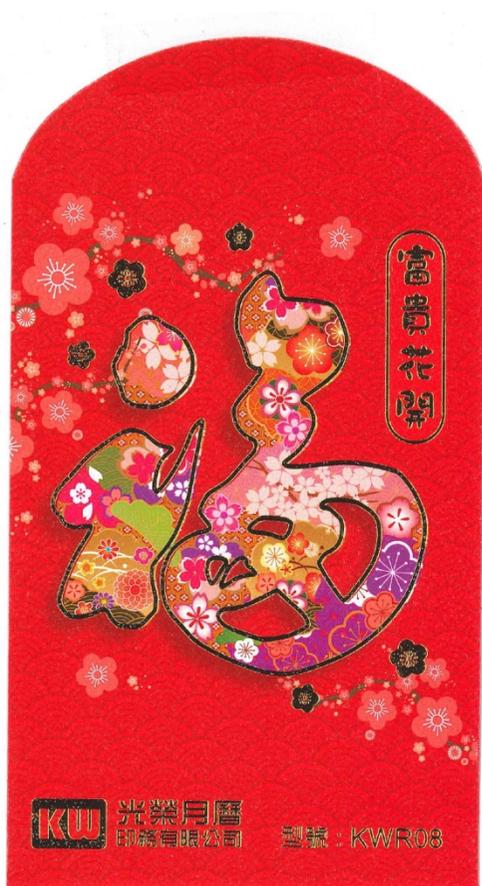
23. 有委員建議區議會由下一個年度開始，嘗試安排於 8 月休會一個月，讓議員休息。就此，財委會同意在不違反會議常規的情況下，由 2018 年開始，盡量安排於 7 月至 8 月期間休會一個月。

24. 議事完畢，主席於上午 11 時 07 分宣布會議結束。下次會議定於 2017 年 10 月 20 日（星期五）上午 9 時 30 分舉行。

屯門區議會秘書處

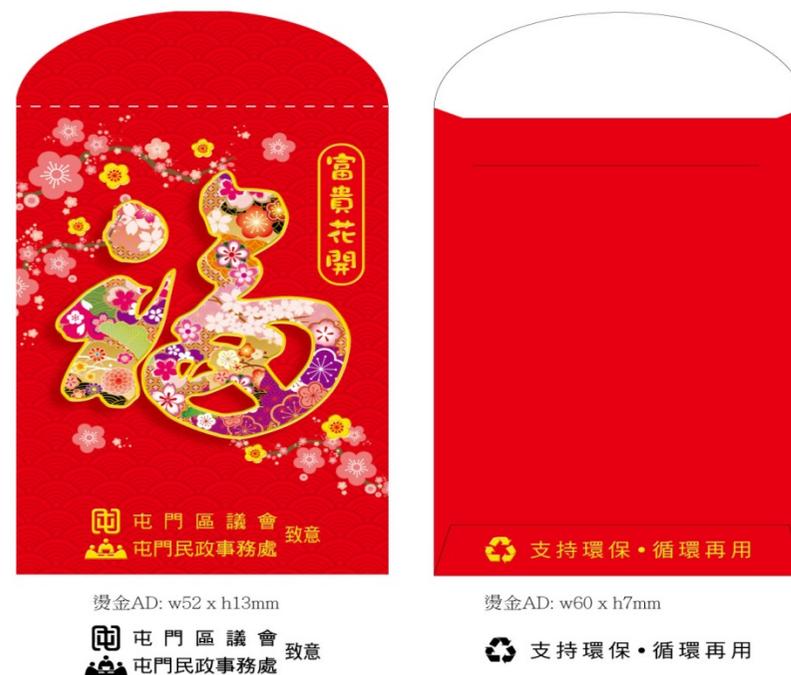
日期：2017 年 10 月 11 日

檔號：HAD TM DC/13/25/FAPC/17



已獲財委會揀選的利是封樣式

屯門區議會\_30開利是封\_2017\_1st\_(15-09-2017)  
KWR08



利是封完成品的樣式

## 2018年區議會掛曆相片

### 一月 - 屯門至赤鱸角連接路



北面連接路收費廣場  
(主題相片)



北面連接路海底隧道段的北面出入口填海區  
(插圖)

### 二月 - 農曆新年



屯門天后廟廣場  
年宵市場入口  
(主題相片)



屯門天后廟廣場  
年宵市場實況  
(插圖)

### 三月 - 全港運動會



第六屆全港運動會  
屯門區啦啦隊  
(主題相片)



第六屆全港運動會  
閉幕禮表演  
(插圖)

## 四月 - 天后寶誕



天后寶誕舞龍表演  
(主題相片)



天后寶誕巡遊表演  
(插圖)

## 五月 - 屯門沙灘節



夏雪音樂盛會  
(主題相片)



屯門沙灘節  
(插圖)

## 六月 - 屯門泳灘



屯門新咖啡灣  
(主題相片)



屯門泳灘上的晚霞  
(插圖)

## 七月 - 回歸活動



「屯門各界慶回歸」繽紛嘉年華  
(主題相片)



回歸慶祝活動 - 街頭雜技表演  
(插圖)

## 八月 – 屯門教育



屯門區小學聯校水運會  
(主題相片)



屯門區小學聯校陸運會  
(插圖)

## 九月 – 文康活動



旗幟飄揚耀屯門千人太極操暨太極觀摩大匯演 (主題相片)



屯門中國象棋爭霸戰 (插圖)

## 十月 – 屯門交通



深圳灣公路大橋后海灣  
(主題相片)



深圳灣公路大橋夜景  
(插圖)

## 十一月 – 文康活動



屯門閱讀節  
(主題相片)



屯門藝墟  
(插圖)

## 十二月 - 聖誕節



聖誕燈飾及布置  
(主題相片)



聖誕燈飾及布置  
(插圖)